



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
27 February 2001
Russian
Original: English

Шестой комитет

Краткий отчет о 30-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 15 ноября 2000 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Полити (Италия)

Содержание

Пункт 164 повестки дня: Меры по ликвидации международного терроризма
(*продолжение*)

Пункт 161 повестки дня: Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания

Пункт 159 повестки дня: Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят второй сессии (*продолжение*)

Пункт 162 повестки дня: Учреждение Международного уголовного суда
(*продолжение*)

Пункт 157 повестки дня: Конвенция о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Пункт 164 повестки дня: Меры по ликвидации международного терроризма (продолжение)
(A/55/37, A/55/179 и Add.1 и A/C.5/55/L.2)

1. **Г-н Найду** (Фиджи) выражает глубокое сожаление своего правительства по поводу того, что по не зависящим от него причинам ему не удалось предоставить ежегодно запрашиваемую информацию для включения в доклад Генерального секретаря (A/55/179). Из доклада Рабочей группы (A/C.6/55/L.2) видно, что она проделала достойную работу и что представленный Индией проект всеобъемлющей конвенции является подспорьем для международного сообщества. Фиджи — участник пяти международных конвенций против терроризма: Конвенции о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов, Конвенции о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, Протокола о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, и Конвенции о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов. В законодательстве Фиджи терроризм определяется как обучение, планирование, подготовка и иные действия, имеющие целью ведение подрывной деятельности в другой стране или совершение актов насилия в другой стране. Это определение точно отражает направленность и сферу применения проекта всеобъемлющей конвенции, где избегается определение терроризма как такового. Недавно Фиджи пришлось столкнуться с внутренними, а не внешними актами терроризма. В этой связи она выступает за такое определение терроризма, которое направлено на его ликвидацию как в пределах, так и за пределами территории любого государства. Для этого нужно будет внести соответствующие изменения в конституции и законодательство государств-членов. Оратор приветствует ведущееся в Рабочей группе обсуждение определения терроризма и выражает надежду, что на последующих заседаниях удастся прийти к окончательному заключению.

2. Два недавно принятых на Фиджи закона, посвященные взаимной правовой помощи по

уголовным делам и проблеме доходов от преступной деятельности, предусматривают обязательное сотрудничество в расследовании уголовных преступлений, в том числе связанных с терроризмом и отмыванием денег. Необходимо налаживать взаимопомощь в уголовном преследовании и судебном разбирательстве, как это предусмотрено проектом конвенции. Фиджи и другие государства-члены из Тихоокеанского региона работают над усилением действующего в каждом из них порядка экстрадиции, что будет способствовать региональным и международным усилиям по борьбе с преступностью в целом и терроризмом в частности. Собственные ресурсы Фиджи в этой области ограничены, и страна рассчитывает на оказываемое на началах сотрудничества содействие в том, что касается квалифицированной помощи, подготовки специалистов и взаимного обмена информацией, включая рассылку сведений о международных террористах. Расследования и аресты в связи с недавней трансграничной преступной деятельностью выполнялись на основе сотрудничества, в том числе в рамках совместных с Интерполом инициатив. Совершенствование работы, которого следует ожидать благодаря этому на национальном уровне, будет способствовать международной борьбе с терроризмом.

3. **Г-жа Халлум** (Новая Зеландия) подтверждает решимость своей страны бороться с терроризмом всеми средствами с соблюдением прав человека и законности. Ни одно государство не застраховано от тщательно организованных актов терроризма. Поэтому новозеландское правительство поддерживает разработку и внедрение прочной системы многосторонних мер по борьбе с терроризмом. Оно подписало недавно Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма и твердо настроено присоединиться к Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом. Новая, всеобъемлющая конвенция может стать весьма полезным подспорьем в восполнении пробелов в существующей системе договоров. Вместе с тем следует позаботиться о том, чтобы избежать дублирования существующих правовых актов или посягательства на их авторитет. Важно также рассмотреть области, в которых новый правовой акт мог бы опереться на предыдущие, например распространив его применение на

террористические деяния, направленные против как государственных, так и частных объектов, и обеспечив, чтобы любые изъятия в отношении действий вооруженных сил ограничивались ситуациями, когда эти действия совершаются в соответствии с международным правом. Выступающая дает высокую оценку усилиям Специального комитета по обеспечению того, чтобы международный терроризм был лишен безопасного пристанища, и настоятельно призывает государства, которые еще не являются участниками соответствующих правовых актов, присоединиться к ним.

4. **Г-жа Стинз** (Австралия), выступая в качестве координатора по проекту конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, сообщает об итогах проведенных ею с членами Комитета неофициальных консультаций по проекту конвенции, особенно по нерешенному вопросу о сфере применения, которому посвящен пункт 2 статьи 4 (A/C.6/53/L.4). Многие делегации продемонстрировали конструктивный и деловой подход к этому вопросу, однако согласовать предложение, которое стало бы отправной точкой для переговоров в рамках открытых неофициальных консультаций, не удалось. Выступающая отмечает, что некоторые делегации сообщили ей, что предпочли бы сосредоточиться на переговорах относительно проекта всеобъемлющей конвенции по международному терроризму. Это представляется логичным, поскольку прогресс в определении терроризма способствовал бы уточнению сферы применения проекта предыдущей конвенции. Вместе с тем выступающая говорит, что намеревается продолжать двусторонние консультации, и предлагает делегациям высказывать свои мнения и предложения по этому нерешенному вопросу.

5. **Г-н Гомаа** (Египет), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что если кто и пытается политизировать работу Комитета, то это представитель Израиля, который на предыдущем заседании выступил с пространным заявлением о мирном процессе, которое не имеет никакого отношения к рассматриваемому вопросу. Египетская же делегация заявила, что ее заботит проведение различия между терроризмом и освободительными движениями, например борьбой палестинского народа против израильской

оккупации, в конкретной связи с вопросом о всеобъемлющей конвенции по международному терроризму. Представитель Израиля выхватил заявление Президента Египта из контекста, преподав его так, будто в нем ставится знак равенства между зверствами израильских сил и инцидентами, когда палестинцы, во многих случаях — дети, забрасывают их камнями. В заявлении Президента не затрагивалось право палестинцев на вооруженную борьбу за свое национальное освобождение.

6. **Г-н Джилани** (наблюдатель от Палестины) говорит, что не намеревался делать политическое заявление, однако представитель Израиля выступил с рядом обвинений и искажений, проявив вызывающий и расистский подход. Весьма прискорбно заявление израильского представителя о том, будто официальный представитель Палестины заявил, что палестинский народ использует терроризм для освобождения своей земли или что детей бросают на линию фронта, чтобы вызвать международное сочувствие. Тем временем Израиль подвергает целый народ иностранной военной оккупации — одной из форм апартеида и коллективного наказания, которую можно охарактеризовать только как терроризм. Израиль является единственной страной, которую в 25 резолюциях Совета Безопасности именуют оккупирующей державой, удерживающей территорию силой в нарушение международного права. Если бы уже действовал Международный уголовный суд, то израильские правители и генералы предстали бы перед судом за совершением таких военных преступлений, как злоупотребление силой, незаконное вооружение поселенцев и умышленное убийство гражданских лиц, включая детей. Никакая форма терроризма не может быть более отвратительна, чем убийство детей, которые составили треть от 200 человек, павших за последние недели. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека сообщила, что непропорционально высокое количество ранений наносится в верхнюю часть тела или в голову, причем в большинстве случаев — боевыми или резиновыми пулями с близкого расстояния. В этой связи выступающий с прискорбием отмечает факт вооруженного нападения на автоколонну, в которой следовала Верховный комиссар: ведь она должна была находиться под защитой израильской армии.

7. **Г-жа Калема** (Уганда) говорит, что ее делегация осуждает все формы терроризма независимо от мотивов и личностей исполнителей. В этой связи она придает большое значение разработке всеобъемлющей конвенции по международному терроризму и с большим интересом следила за обсуждениями по поводу сферы применения предлагаемой конвенции и по другим вопросам. Уганда подтверждает свою приверженность борьбе с терроризмом и его ликвидации, тем более с учетом его связи с другим злом, например незаконным оборотом наркотиков и оружия. Она выступает за лишение террористов возможности находить безопасное пристанище. Уганда является участницей Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом и серьезно рассматривает вопрос о присоединении к Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма. Вместе с тем она выступает решительно против политизации одной из делегаций вопроса, который касается Уганды и рассматривается на другом форуме, и надеется, что он будет вскоре решен на базе Лусакского соглашения, к осуществлению которого приступило правительство страны.

8. **Г-н Бекер** (Израиль) говорит, что несколько представителей выступило с нападками на его страну, не стесняясь в оскорбительных выражениях, искажая факты и используя Комитет для выдвижения тенденциозных обвинений. Оратор указывает, что не будет отвечать в том же духе, а лишь настоятельно призывает в дальнейшем проводить обсуждения в духе профессионализма и консенсуса, которого требует рассматриваемый вопрос. Он не единственный, кто придерживается такой точки зрения.

9. **Г-н Обейд** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что утверждение представителя Израиля о том, что вопрос «политизируется», является безосновательным. Политические соображения, опирающиеся на международное право и резолюции Организации Объединенных Наций, — это неперенный элемент борьбы с терроризмом, в связи с чем границу между международным правом и политическими факторами провести нельзя. Правительство Израиля отказывается осуществлять резолюции Организации Объединенных Наций; необходимо, чтобы оно осознало причины

противодействия оккупации Израилем палестинской территории.

Пункт 161 повестки дня: Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания (A/55/26 и A/C.6/55/L.9)

10. **Г-н Закхеос** (Кипр), Председатель Комитета по сношениям со страной пребывания, внося на рассмотрение доклад Комитета (A/55/26), говорит, что он состоит из следующих четырех глав: краткое введение; глава, в которой описываются членство в Комитете и его состав, полномочия и организация работы Комитета; глава, посвященная вопросам, находящимся на рассмотрении Комитета; глава, в которой излагаются рекомендации и выводы Комитета. В двух приложениях содержатся, соответственно, перечень вопросов для рассмотрения Комитетом и перечень документов, выпущенных Секретариатом в связи с работой Комитета за рассматриваемый период.

11. Комитет, в который любое государство-член может направить наблюдателей, является важным форумом для обсуждения проблем дипломатического корпуса в атмосфере откровенности и сотрудничества, а также для представления сообщений об этих проблемах Генеральной Ассамблее.

12. **Г-н Алабрюн** (Франция), выступая от имени Европейского союза, ассоциированных стран (Болгария, Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Чешская Республика и Эстония), а также Норвегии, говорит, что Комитет по сношениям со страной пребывания зарекомендовал себя замечательным форумом для улаживания практических проблем, с которыми периодически сталкивается дипломатический корпус. Выступающий выражает признательность администрации Соединенных Штатов, в особенности представительству этой страны при Организации Объединенных Наций, за ее заботу о нуждах дипломатического корпуса. У государств-членов, располагающих постоянными представительствами в Нью-Йорке, большой интерес к вопросам, рассматриваемым Комитетом, и прежде всего вопросам, касающимся безопасности представительств и их сотрудников, осуществления Соглашения о Центральном учреждениях, жилья, транспорта, задолженности дипломатов и охраны здоровья. Улаживание

проблем, связанных с неплатежеспособностью, имеет важное значение для сохранения добрых отношений между дипломатическим корпусом, Организацией Объединенных Наций, страной пребывания и населением Нью-Йорка. Неплатежеспособность может привести к другим затруднениям, особенно в вопросах жилья. Важно также обеспечить надлежащее количество мест для парковки автомашин дипломатического корпуса.

13. Выступающий приветствует усилия страны пребывания по обеспечению безопасности представительств и их сотрудников и выражает уверенность в том, что она сможет устранить факторы, препятствующие нормальному функционированию Организации Объединенных Наций и аккредитованных при ней представительств. Вопросы, связанные с выдачей виз представителям государств-членов и их поездками по стране пребывания, должны решаться сообразно соответствующим положениям Соглашения о Центральном учреждении.

14. В свете ширящихся связей между Организацией Объединенных Наций и представителями гражданского общества выступающий призывает страну пребывания принять меры для содействия нормальному проведению в Центральном учреждении совещаний и конференций, связанных с сессиями Генеральной Ассамблеи или приурочиваемых к ним.

15. **Г-жа Альварес Нуньес** (Куба) говорит, что ее страна, руководствуясь духом сотрудничества, преисполнена желанием вносить вклад в работу Комитета по сношениям со страной пребывания и поддерживать надлежащие условия для его работы. Этому Комитету следует уделять больше внимания вопросам, заботящим государства-члены, и подвергать эти вопросы серьезному обсуждению, чтобы обеспечить стране пребывания возможность играть подобающую ей роль в выполнении своих обязательств в связи с нахождением в ней Организации Объединенных Наций.

16. Доклад Комитета отражает обсуждения, проведенные по ряду волнующих вопросов, особенно по поводу своевременной выдачи виз и проблем с передвижением, с которыми сталкиваются граждане некоторых стран, работающие в представительствах и в

Секретариате. Политика ограничений на поездки кубинских дипломатов и международных гражданских служащих, имеющих кубинское гражданство, дискриминационна и политически мотивирована, а практика регулярного отказа в разрешениях на поездки является грубой и произвольной. Причины восходят к эпохе «холодной войны» и утратили свою актуальность в современных условиях. Страна пребывания заявляет, что решительно выступает за более широкое участие неправительственных организаций и частного сектора в деятельности Организации Объединенных Наций, однако препятствует их контактам с Постоянным представительством Кубы на повседневной основе и регулярно отказывает кубинским дипломатам в разрешении принять участие в организуемых такими органами мероприятиях, которые имеют непосредственное отношение к Организации Объединенных Наций, — даже в мероприятиях, устраиваемых вузами или проводимых учреждениями, пользующимися финансовой поддержкой правительства Соединенных Штатов. Заявки на поездки Постоянного представителя Кубы отклонялись по соображениям национальной безопасности, несмотря на неоднократные заявления американского правительства о том, что Куба не представляет угрозы для безопасности Соединенных Штатов. Кроме того, несмотря на то, что кубинские государственные должностные лица и эксперты, принимающие участие в заседаниях органов Организации Объединенных Наций, выполняют процедуры, установленные страной пребывания в отношении выдачи виз, они вынуждены опаздывать из-за задержек с выдачей виз. Выступающая настоятельно призывает страну пребывания соблюдать сроки, установленные для этого ее собственными иммиграционными властями, в соответствии с положениями Соглашения о Центральном учреждении.

17. Имелись и случаи отказа в выдаче виз председателям и членам национальных парламентов ряда стран, в том числе Председателю Национальной ассамблеи народной власти Кубы Рикардо Аларкону де Кесада, который должен был участвовать в конференции Межпарламентского союза (МС), проводившейся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в рамках подготовки к Саммиту и Ассамблее тысячелетия. Это самое прискорбное проявление

избирательного и дискриминационного подхода властей страны пребывания к участию государств-членов в мероприятиях, связанных с деятельностью Организации Объединенных Наций. Оратор призывает власти страны пребывания пересмотреть свою позицию в свете их международных обязательств.

18. **Г-н Тарабрин** (Российская Федерация) говорит, что в задачи Комитета по сношениям со страной пребывания входит рассмотрение практических проблем, возникающих в связи с деятельностью Организации Объединенных Наций, обеспечением ее статуса, а также привилегий и иммунитетов аккредитованных при Организации представительств и их персонала. Тема эта весьма сложная и деликатная. И тем приятнее отмечать, что Комитет работает в атмосфере открытости и взаимного доверия.

19. Почти 30 лет Комитет выполняет функции активного посредника в решении вопросов, затрагивающих жизненные интересы представительств государств — членов Организации Объединенных Наций в их отношениях со страной пребывания. Выступающий благодарит власти Соединенных Штатов, Городскую комиссию Нью-Йорка по делам Организации Объединенных Наций и консульского корпуса, а также сотрудников Постоянного представительства Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций за их усилия по обеспечению нормального функционирования Организации Объединенных Наций и представительств государств-членов при ней.

20. Саммит тысячелетия и связанные с ним мероприятия высветили проблему выдачи виз лицам, прибывающим для участия в таких форумах. Комитет несколько раз вынужден был собираться в экстренном порядке для рассмотрения вопроса о соответствующих обязательствах страны пребывания по Соглашению о Центральных учреждениях, запрашивать заключение Юрисконсультанта Организации Объединенных Наций. Хотелось бы надеяться, что власти страны пребывания адекватным образом отнесутся к его мнению, а также примут во внимание позицию заинтересованных делегаций.

21. Российскую делегацию беспокоит отсутствие какого-либо прогресса в вопросе отмены

ограничений на передвижение, установленных страной пребывания в отношении персонала ряда представительств и сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций. Она считает такую практику дискриминационной, противоречащей основополагающим международно-правовым инструментам и призывает власти страны пребывания отменить в ближайшее время эти ограничения.

22. К сожалению, нет движения, даже самого скромного, в комплексе проблем, связанных с парковкой автотранспортных средств дипломатов. Этот вопрос является важной составной частью создания и поддержания нормальных условий для функционирования дипломатических представительств в Нью-Йорке в соответствии с международными обязательствами страны пребывания.

23. Российская делегация приветствует усилия Комитета по выработке мер, направленных на обеспечение рационального баланса между законными интересами граждан страны пребывания и нью-йоркского дипкорпуса. Речь, в частности, идет об обеспечении надлежащих условий для проживания дипломатов в Нью-Йорке и зачастую взаимосвязанной с этим проблеме ликвидации дипломатической задолженности.

24. Российская делегация открыта для обсуждения любых других вопросов, в том числе тех, которые могут быть поставлены федеральными и городскими властями.

25. Она поддерживает выводы и рекомендации Комитета по сношениям со страной пребывания и выступает за принятие консенсусом проекта резолюции A/C.6/55/L.9.

26. **Г-н Шбани** (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что как активный член международного сообщества его страна придает большое значение работе Комитета по сношениям со страной пребывания, который играет ключевую роль в облегчении трудностей, с которыми сталкиваются члены дипломатического корпуса Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Кроме того, как член Комитета она принимает активное участие в проводимых в нем обсуждениях. Выступающий дает высокую оценку рекомендациям и выводам, содержащимся в докладе Комитета (A/55/26), однако подчеркивает сохраняющееся у

него мнение о том, что Комитету следует уделять больше времени улаживанию проблем, с которыми сталкиваются некоторые дипломатические представительства, включая представительство Ливийской Арабской Джамахирии. Здесь нужно сказать, что страна пребывания продолжает прибегать к исключительным мерам при выдаче американских въездных виз ливийским дипломатам, что отрицательным образом сказывается на их работе в Организации Объединенных Наций и ее учреждениях. В частности, выдача виз необъяснимо и на продолжительное время задерживается, многократные въездные визы не выдаются, вводятся ограничения на поездки ливийских дипломатов, которые не имеют права выезжать за территорию в радиусе пяти городских округов Нью-Йорка. Кроме того, размеры счета текущих расходов ливийского представительства в Соединенных Штатах были ограничены пределом в 1,25 млн. долл. США.

27. Трудно согласиться со ссылкой на соображения национальной безопасности, которую страна пребывания использует как оправдание для введения таких исключительных мер, ведь Ливийская Арабская Джамахирия неизменно выполняет свои международные обязательства и резолюции Организации Объединенных Наций. Будучи небольшой страной, она также заинтересована в установлении со всеми другими государствами отношений сотрудничества и взаимного уважения. Кроме того, хотя на протяжении семи лет она являлась объектом неправомерно и безосновательно введенных против нее санкций, Ливийская Арабская Джамахирия продолжает соблюдать принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций. Выступающий подтверждает, что его страна полностью уважает законы страны пребывания и не злоупотребляет своими дипломатическими иммунитетом. В этой связи он выражает надежду, что страна пребывания пересмотрит и наконец отменит исключительные меры, введенные ею против ливийского представительства: это позволит ему выполнять свою нормальную работу в надлежащих условиях и будет тем самым содействовать интересам всех членов международного сообщества.

28. **Г-н Розенсток** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его страна всегда гордилась тем, что является страной пребывания Организации

Объединенных Наций, и в ее активе в этой связи есть чем похвалиться. Эта честь налагает и целый ряд договорных обязанностей и международно-правовых обязательств, к которым американское правительство относится со всей серьезностью.

29. Комитет по сношениям со страной пребывания является ценным форумом, на котором обсуждаются все вопросы, связанные с присутствием дипломатического корпуса в Нью-Йорке. Американское правительство высоко ценит дух сотрудничества и конструктивный подход со стороны членов Комитета, а также помощь, оказываемую Секретариатом Организации Объединенных Наций.

30. Некоторые ораторы представляли дело так, будто ограничения на поездки сотрудников некоторых представительств являются нарушением юридических обязательств американского правительства. Однако если американское правительство обязано предоставлять и предоставляет персоналу представительств и делегациям беспрепятственный доступ в район, где располагаются Центральные учреждения, а также право на беспрепятственное следование по официальным делам Организации Объединенных Наций, то оно не обязано давать таким лицам разрешение на совершение поездок в другие районы страны по другим делам. Что касается въездных виз, то американское правительство стремится своевременно выдавать визы представителям государств-членов и другим лицам, определенным в разделе 11 статьи IV Соглашения о Центральном учреждениях, и будет делать это и впредь. Относительно отказа в выдаче визы одному из участников конференции МС: как указывалось в заключении Юрисконсульта, МС не является частью Организации Объединенных Наций. Ни Соглашение о Центральном учреждениях, ни иные положения не обязывают американское правительство выдавать визы участникам конференций МС. Когда уже упоминавшийся заявитель ходатайствовал о получении визы для участия в Ассамблее тысячелетия, это ходатайство было, разумеется, удовлетворено. Американское правительство будет и далее обеспечивать оформление виз участникам заседаний Организации Объединенных Наций в разумные сроки.

31. Парковка является проблемой во всех городах. Американская делегация готова продолжить

обсуждение конкретных аспектов этого вопроса и изыскивать общие решения в рамках Комитета по сношениям со страной пребывания.

32. **Г-н Мушутас** (Кипр), выступая от имени авторов проекта резолюции A/C.6/55/L.9, вносит проект на рассмотрение и говорит, что это, в основном, обновленный вариант прошлогодней резолюции. Добавленные в него три новых пункта, а именно третий пункт преамбулы и пункты 2 и 6 постановляющей части, отражают выводы и рекомендации Комитета по сношениям со страной пребывания, содержащиеся в пункте 62 его доклада. Кроме того, в резолюции Генеральному секретарю предлагается продолжать активно заниматься всеми аспектами работы Комитета по сношениям со страной пребывания, а также предусматривается включение этого пункта в повестку дня пятьдесят шестой сессии. Авторы проекта резолюции надеются, что он будет принят без голосования.

33. Проект резолюции A/C.6/55/L.9 принимается.

Пункт 159 повестки дня: Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят второй сессии (продолжение) (A/C.6/55/L.6 и Согг.1 и A/C.6/55/L.21)

34. **Председатель** привлекает внимание к документу A/C.6/55/L.21 о последствиях проекта резолюции A/C.6/55/L.6 для бюджета по программам.

35. **Г-жа Гнекко** (Колумбия), выступая от имени авторов проекта резолюции A/C.6/55/L.6, вносит проект на рассмотрение. Она привлекает внимание, в частности, к пунктам 2, 4, 5, 7, 9, 13 и 15, и выражает надежду на то, что, как и в прошлые годы, проект резолюции будет принят консенсусом. В испанский текст пункта 12, фигурирующий в параграфе 3 документа A/C.6/55/L.6/Согг.1, вносятся два небольших изменения: вместо «delegados» следует читать «miembros», а вместо «consultas officiosas» — «conversaciones officiosas».

36. **Г-жа Кесада** (Чили) говорит, что Чили присоединится к консенсусу по проекту резолюции, в том числе по пункту 12, касающемуся разбивки сессии Комиссии международного права в 2001 году. Вместе с тем она констатирует, что появление условий, упомянутых в шестом пункте преамбулы, зависит от своевременного представления доклада Комиссии на всех

официальных языках, т.е. заблаговременно до начала прений в Шестом комитете. В этой связи оратор подчеркивает, что из-за разбивки сессии публикация доклада Комиссии задерживаться не должна, поскольку любая такая задержка затруднит прения, а значит, и внесение Комиссии своего вклада в кодификацию и прогрессивное развитие международного права.

37. Проект резолюции A/C.6/55/L.6 и Согг.1 с внесенными в него в устном порядке изменениями принимается.

Пункт 162 повестки дня: Учреждение Международного уголовного суда (продолжение) (A/C.6/55/L.11)

38. **Г-н Вервей** (Нидерланды), вынося на рассмотрение проект резолюции A/C.6/55/L.11, говорит, что он лишь незначительно отличается от резолюции, принятой на предыдущей сессии. Он привлекает внимание ко второму, третьему, четвертому, шестому, девятому пунктам преамбулы и к пунктам 2, 3, 4, 9 и 10 постановляющей части. Выступающий говорит, что, насколько он понимает, проект резолюции будет принят без голосования.

39. **Г-н Микулка** (секретарь Комитета), затрагивая вопрос о последствиях проекта резолюции A/C.6/55/L.11 для бюджета по программам, говорит, что сметные расходы на дополнительное конференционное обслуживание, запрашиваемое в пунктах 4 и 5, будут покрыты за счет ассигнований по разделу 2 («Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание») бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов. Поэтому принятие данного проекта резолюции не вызовет необходимости в каких-либо дополнительных ассигнованиях на конференционное обслуживание на этот двухгодичный период.

40. Проект резолюции A/C.6/55/L.11 принимается.

Пункт 157 повестки дня: Конвенция о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности (A/C.6/55/L.12 и A/C.6/55/L.19)

41. **Г-н Хафнер** (Австрия), Председатель Рабочей группы Шестого комитета, внося на рассмотрение доклад Рабочей группы (A/C.6/55/L.12), говорит, что это его личный доклад и никаких обязательств ни на кого другого не накладывает.

42. В ходе обсуждений в Рабочей группе было разобрано пять основных нерешенных вопросов, названных в докладе Рабочей группы по юрисдикционным иммунитетам государств и их собственности при Комиссии международного права (A/54/10, приложение), а именно: 1) концепция государства для целей иммунитета; 2) критерии определения коммерческого характера контракта или сделки; 3) концепция государственного предприятия или другого образования применительно к коммерческим сделкам; 4) трудовые договоры; 5) принудительные меры в отношении государственной собственности. Чтобы продвинуть переговоры вперед и выяснить как основные разногласия, так и точки соприкосновения, Рабочая группа провела два чтения проекта статей, принимая при этом во внимание тексты, представленные Комиссией в 1991 году или предложенные ею в 1999 году.

43. Кроме того, Рабочая группа провела обмен мнениями по вопросу о том, как оптимальнее всего организовать дальнейшую работу, чтобы достичь общеприемлемого решения вопроса об юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности.

44. В докладе разъясняется история и правовая база деятельности Рабочей группы. Далее в нем описывается общий обмен мнениями, который выявил как сохраняющиеся разногласия, так и уже достигнутый прогресс в деле их сокращения или ликвидации. Делегации говорили также о возможных способах оформления итогов обсуждения (конвенция, типовой закон, иной документ необязательного характера).

45. В заключительной части доклада содержатся предложения, которые могли бы стать основой для дальнейшего обсуждения. Разбор каждого вопроса начинается с попытки определить общее понимание данного вопроса, а затем излагаются предложения в отношении формулировок договора. Эти предложения никого ни к чему не обязывают, и их следует рассматривать в как попытку содействовать обсуждению.

46. Что касается вопроса 1, то мнения государств не столь сильно разнятся, чтобы не было возможности выработать общую формулировку. В своих предложениях Председатель Рабочей группы попытался определить возможности для того, чтобы

учесть в статье об определениях ситуацию федеративного государства.

47. Вопрос 2 всегда был критическим; при этом сейчас, как представляется, достигнут общий консенсус в отношении того, что иммунитеты государств носят относительный характер. Поэтому сейчас в центре дискуссии стоит вопрос о том, как делимитировать области, в которых государства по-прежнему пользуются иммунитетом, и те, в которых они им уже не пользуются. Несмотря на трудность этой задачи, количество разных вариантов удалось сократить.

48. Что касается вопроса 3, то расхождения во мнениях между различными государствами можно, судя по всему, сузить, значительно сократив за счет этого количество разных вариантов.

49. Представляется также, что применительно к вопросу 4 можно добиться определенного общего согласия — невзирая на сохранение разногласий в отношении того, могут ли административные и технические сотрудники дипломатического представительства включаться в контингент, на который распространяется соответствующее положение.

50. Вопрос 5 является, безусловно, наиболее сложным. Изучены различные пути достижения общего решения, однако ни один из них не получил пока безоговорочной поддержки всех делегаций.

51. **Г-н Хильгер** (Германия), выступая от имени авторов проекта резолюции A/C.6/55/L.19, вносит проект на рассмотрение и привлекает внимание к ряду изменений. Завершающая часть третьего пункта преамбулы должна гласить: «...резолюциями 53/98 от 8 декабря 1998 года и 54/101 от 9 декабря 1999 года». В пункте 3 фразу «для дальнейшего укрепления» следует заменить на следующую: «для содействия проводимой работе, укрепления». Основная цель положений пункта 3 заключается в урегулировании нерешенных вопросов и восполнении любых оставшихся пробелов. Термин «документ» преднамеренно носит расплывчатый характер; в этом — залог достижения приемлемого для всех результата. К числу авторов проекта резолюции присоединились Венгрия, Гватемала, Грузия, Ирландия, Испания, Италия, Мальта, Нидерланды, Перу, Португалия, Румыния, Словакия, Судан, Уганда, Украина, Финляндия, Чешская Республика, Чили, Эквадор и Япония.

52. **Г-н Алабрюн** (Франция) выражает сожаление тем, что доклад Рабочей группы Шестого комитета (A/C.6/55/L.12) вышел только на одном официальном языке Организации Объединенных Наций. Несмотря на обещание, что он будет в ближайшие сутки опубликован на остальных языках, отходить от обычной практики в угоду скорости было неправильно.

53. **Председатель** говорит, что документ старались выпустить по возможности быстрее, в имеющейся форме, и обещает обеспечивать в будущем выпуск документов на всех языках одновременно.

Заседание закрывается в 17 ч. 20 м.